



DeepL

Подпишитесь на DeepL Pro и перевод  
Подробнее на [www.DeepL.com/pro](http://www.DeepL.com/pro).

# Встраиваемый в стену FM/DAB-дисплей



**eISSOUND**

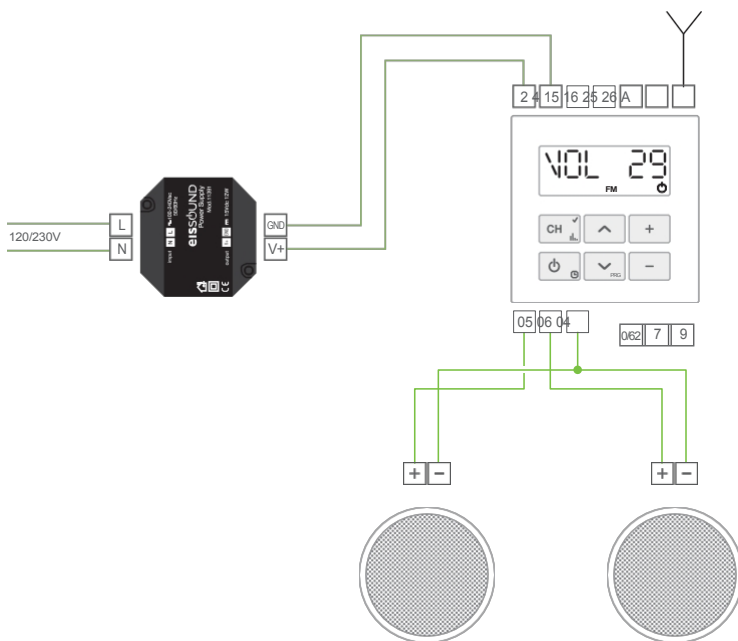
Компания Electrónica Integral de Sonido S.A. заявляет, что оборудование ref.328x1, 328x2 соответствует директивам 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/125/EC. Декларацию соответствия ЕС можно запросить на сайте [www.eissound.com](http://www.eissound.com).

## 1. Описание

Блок управления с дисплеем представляет собой отдельное настенное FM/DAB-устройство. В состав блока управления входит FM/DAB-тюнер и два дополнительных стереофонических аудиовхода. Он идеально подходит для использования в качестве самостоятельного радиоприемника, а его интеграция с нашим настенным Bluetooth-аудиоприемником или другими источниками звука делает его идеальной аудиосистемой.

## 2. Установка

### 2.1 БАЗОВАЯ УСТАНОВКА



Встраиваемый в стену  
FM/DAB-дисплей

Руководство по  
установке и



---

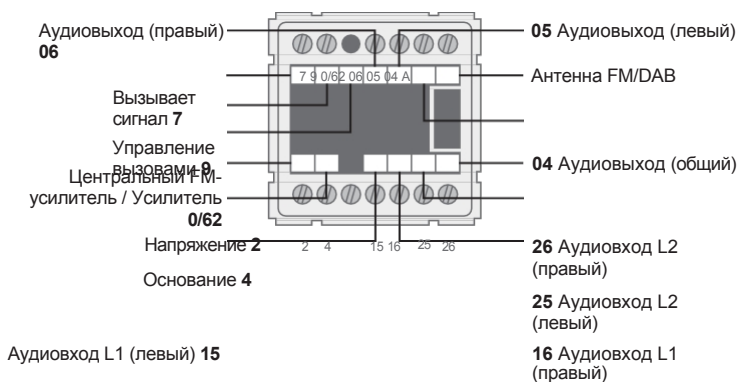
8 Ом / 1,5 Вт эксплуатации 8 Ом / 1,5 Вт

## 2.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

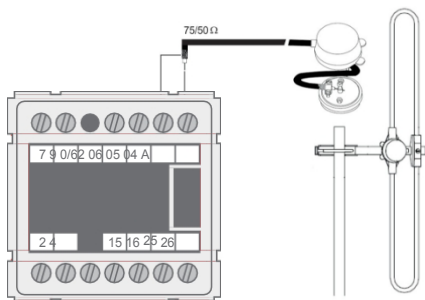
328x1 / 328x2	MIN	НОРМАЛЬ ЫЙ	MAX		КОММЕНТАРИИ
Измерения		45x45x45,5		мм	внешний вид (ширина x высота x глубина)
		45x45x36		мм	полость (ширина x высота x глубина)
		45x45		мм	лицевая крышка (ширина x высота)
Напряжение		15	15,5	В пост. тока	клеммы 2,4
Потребительский спрос 328x1	8	50,2		мА	клеммы 2,4
Потребительский спрос 328x2	20	60		мА	терминалы 2,4
Входной сигнал		2,75		Vrms	Клеммы 15, 16, 25, 26, НОРМАЛЬНЫЙ режим
		1,22		Vrms	Клеммы 15, 16, 25, 26, режим PROF
		0,32		Vrms	Клеммы 15, 16, 25, 26, режим OTHER
Входной импеданс		3300		Ом	терминалы 15
		33000		Ом	клеммы 16, 25, 26
Выходной аудиосигнал			1,5	W	Клеммы 05, 06, 04, 8 Режим OHM
			1	W	Клеммы 05, 06, 04, 16 Режим OHM
			1,288	Vrms	Клеммы 05, 06, 04, режим LINE
			2,585	Vrms	Клеммы 05, 06, 04, режим AMP1
Сигнал включения внешнего усилителя			5	В пост. тока	Клеммы 05 (компонент постоянного тока)
			15	В пост. тока	клемма 0/62
Сигнал приема вызова		2,75		Vrms	терминал 7
Полоса пропускания	20		22000	Гц	
Искажение		0,1	1	%	
Частотный диапазон	87,5		108	МГц	FM
	174		240	МНЗ	DAB
Импеданс антенны		75		Ом	FM
		50		Ом	DAB
Чувствительность антенны		3,5	10	µV	
Искажения тюнера			1	%	
Количество памяти FM			10		

Количество памяти DAB			10		
-----------------------	--	--	----	--	--

## ТЕРМИНАЛЫ



## FM / DAB АНТЕННА



Для FM-установок подключите провод длиной 75 см к антенной клемме (A).  
Для установки DAB: подключите провод длиной 31 см к антенной клемме (A). Обязательно расположите его как можно дальше от источников электрических помех, таких как галогенные лампы, HVAC, люминесцентные лампы и т.д., и как можно дальше от других монтажных проводов.

Для улучшения приема FM и DAB рекомендуется использовать вместо антенного провода антенну с усилением 75/50 Ом.

Для приема сигнала DAB мы настоятельно рекомендуем подключить антенну

Встраиваемый в стену  
FM/DAB-дисплей

DAB.

Руководство по  
установке и  
эксплуатации

EN



## 2.3 МЕНЮ УСТАНОВКИ

При входе в меню Installation следует учитывать, что блок управления FM/DAB DISPLAY должен находиться в режиме OFF.



Для активации меню установки нажмите кнопки  $\uparrow$  и  $\downarrow$  + клавиши одновременно на 6".

1. Для прокрутки меню используйте кнопки  $\uparrow$  и  $\downarrow$ .
2. Используйте кнопки  $+$  и  $-$  для прокрутки опций вверх и вниз.
3. Для подтверждения выбранного варианта используйте только клавишу **CH**.

### ЯЗЫК:

Выберите необходимый язык для отображения.

**AUTO ON/OFF:** По умолчанию при подаче питания блок управления начинает работать в режиме OFF (2,4 клеммы). Если активировать опцию AUTO ON, то при подаче питания блок управления перейдет в состояние ON (режим IDEAL).

**MONO / STEREO:** Выбор режима аудиовыхода блока управления (клеммы 04, 05, 06) между MONO или STEREO.

**AUDIO OUTPUT:** Регулирует уровень выходного аудиосигнала с блока управления (клеммы 04, 05, 06) между 8 ОНМ, 16 ОНМ, LINE (линейный уровень), AMP1 (выход для усилителей EISSOUND арт. 13102 и 13203) и AMP2 (выход для усилителя EISSOUND арт. 13204).

**BALANCE:** Регулировка баланса левого/правого аудиовыхода (клеммы 04, 05, 06).

Меню установки	I N S T
	E N G
	E S P
	F R A
Язык	G E R
	A U T O N
Автоматическое включение / выключение	A U T O F F
	S T E R E O
Моно / стерео	M O N O
	8 O H M
	1 6 O H M
	L I N E
	A M P 1
Аудиовыход	A M P 2
	B A L - 1 5
	... ..
Баланс	B A L o 1 5

### VOL LIMIT (ОГРАНИЧЕНИЕ

**ГРОМКОСТИ):** Ограничивает максимальную громкость для пользователя.

**MENU LOCK:** блокировка / разблокировка доступа в меню пользователя и в меню сохранения/удаления памяти FM/DAB.

**L1 ENABLE:** включает/выключает входной канал L1 (клеммы 15, 16). Если L1 отключен, он не будет отображаться при выборе аудиоканалов кнопкой CH.

**L2 ENABLE:** включает/выключает входной канал L2 (клеммы 25, 26). Если L2 отключен, он не будет отображаться при выборе аудиоканалов кнопкой CH.

**FM ENABLE:** Включение/выключение аудиоканала FM. Если FM отключен, он не будет отображаться при выборе аудиоканалов кнопкой CH.

**L1 MONO / STEREO / MIX:** в режиме STEREO (режим по умолчанию) клеммы 15 и 16 будут левый и правый вход STEREO. Чтобы активировать эту опцию, нажмите кнопку CH, на дисплее появится надпись L-IN 1 (метка, которая может быть настроена с помощью опции меню L1 LABEL).

В режиме MONO клеммы 15 и 16 будут два независимых входа канала MONO. Для активации этих двух каналов нажмите кнопку CH, на дисплее появится индикация L-IN 11 (вход на клемме 15) и L-IN 12 (вход на клемме 16).

В режиме MIX клеммы 15 и 16 будут представлять собой два независимых входа канала MONO, и для прослушивания обоих каналов в смешанном режиме нажмите кнопку CH и кнопку на дисплее появится надпись MIX1. (См. диаграммы в Приложении 1).

**L2 MONO / STEREO / MIX:** в режиме STEREO (режим по умолчанию) клеммы 25 и 26 будут левый и правый вход STEREO. Для активации нажмите кнопку CH, и на дисплее появится

	M A X 0 0
Предельный объем	M A X 9 9
Блокировка меню	L O C K U N L O C K
L1 Enable	L 1 O N L 1 O F F
L2 Enable	L 2 O N L 2 O F F
FM Enable	F M O N F M O F F
L1 Моно/стерео	L 1 M O N L 1 S T L 1 M I X
L2 Моно/стерео	L 2 M O N L 2 S T L 2 M I X

Встраиваемый в стену  
FM/DAВ-дисплей

надпись L-IN 2 (метка, которую можно настроить  
с помощью опции меню L2 LABEL).

Руководство по  
установке и  
эксплуатации

EN

В режиме MONO клеммы 25 и 26 будут представлять собой два независимых входа канала MONO. Для активации этих двух каналов нажмите кнопку CH, и на дисплее появится индикация L-IN 21 (вход на клемме 25) и L-IN 22 (вход на клемме 26).

В режиме MIX клеммы 25 и 26 будут представлять собой два независимых входа канала MONO, и для прослушивания на оба канала в смешанном режиме нажмите клавишу CH, на дисплее появится надпись MIX2. (См. диаграммы в Приложении 1).

**L1 INPUT LEVEL:** Настройка уровня входного аудиосигнала канал L1 (клеммы 15, 16) между вариантами NORMAL (серия 100), PROF (профессиональная) или OTHER (уровень Евроконнектора).

Входной  
уровень L1

N O R M A L  
P P O F F  
O T H E R

**L2 INPUT LEVEL:** Настройка уровня входного аудиосигнала канал L2 (клеммы 25, 26) между вариантами NORMAL (100-я серия), PROF (профессиональная) или OTHER (уровень Евроконнектора).

Входной  
уровень L2

N O R M A L  
P P O F F  
O T H E R

**L1 LABEL:** Установите идентификационную метку источника звука, подключенного к каналу L1 (клеммы 15, 16), между вариантами: L-IN 1 (по умолчанию), BT (Bluetooth), TV, FM-CEN (центральный FM-тюнер серии 100).

L1 Label

L - I N 1  
B T  
T V  
F M - C E N

Настройка этого тега доступна только в том случае, если канал L1 настроен как STEREO.

**L2 LABEL:** Установите идентификационную метку источника звука, подключенного к каналу L2 (клеммы 25, 26), между вариантами: L-IN 2 (по умолчанию), BT (Bluetooth), TV, FM-CEN (центральная FM-станция серии 100).

L2 Label

L - I N 2  
B T  
T V  
F M - C E N

тюнер). Настройка этого тега доступна только в том случае, если канал L2 настроен как STEREO.

**FM CENTRAL:** Позволяет подключить центральный FM-тюнер серии 100 к входу L1 (клеммы 15,16) или L2 (клеммы 25,26).

FM Central

L - I N 1  
L - I N 2  
I

**ТЕРМИНАЛ 0:** Позволяет подключить клемму 0/62 к клемме 0 FM-тюнера серии 100 или к клемме 62 потолочного усилителя арт. 13204.

Терминал 0

C E N T R L  
A M P

**СБРОС ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК:** Нажмите клавишу CH, чтобы активировать сброс на заводские настройки.

Сброс на  
заводские  
настройки

R E S E T

Версия

V E R S

Встраиваемый в стену  
FM/DAB-дисплей

**VERSION:** Нажмите клавишу СН для  
проверки версии блока управления.

Руководство по  
установке и  
эксплуатации

EN

## 3. Меню пользователя

При входе в пользовательское меню следует учитывать, что блок управления FM/DAB DISPLAY должен находиться в режиме OFF.



Для вызова меню пользователя нажмите кнопку  $\nabla$  на 3".

1. Для прокрутки меню используйте кнопки  $\nabla$  и  $\wedge$ .
2. Используйте кнопки  $+$  и  $-$  для прокрутки опций вверх и вниз.
3. Для подтверждения выбранного варианта используйте только клавишу **CH**.

**FM MEMORY DELETE:** удаление всех сохраненных в памяти FM-фаворитов.

**FM FORCED MONO:** Включает / выключает прием FM в режиме MONO. Рекомендуется при слабом приеме.

**FM SENSITIVITY:** Опция настройки чувствительности автоматического поиска станций для блока управления.

**НЕ БЕСПОКОИТЬ:** Используется только при подключении к аудиосистеме серии 100. Активирует режим "не беспокоить", чтобы не принимать звонки. На дисплее появляется символ NO CALL.

**CALL VOL:** Используется только при подключении к аудиосистеме серии 100. Регулирует уровень громкости приема сообщения о вызове.

**LIGHT ON:** Регулирует уровень яркости дисплея, когда блок управления находится в состоянии ON.

**DAB SERVICES SCAN:** поиск и

Меню пользователя	USER
FM Mem. Delete	DEL
FM Принудительное MONO	СТРОИТЕЛЬС ТВОМОНО
Чувствительность FM	СЕНС 1 СЕНС 2 СЕНС 3
Не беспокоить	NOCALLCALL
Объем вызовов	CALL00 ... .. CALL99
Свет включен	ЛОН 1 ... ЛОН 5
Dab Services Scan	DAB

Встраиваемый в стену  
FM/DAB-дисплей

Руководство по  
установке и  
эксплуатации

EN

---

обновление списка дебиторской  
задолженности по услугам DAB.

Примечание: при первом выборе  
аудиоканала DAB с помощью кнопки CH  
устройство не имеет доступной услуги,  
поэтому оно начнет

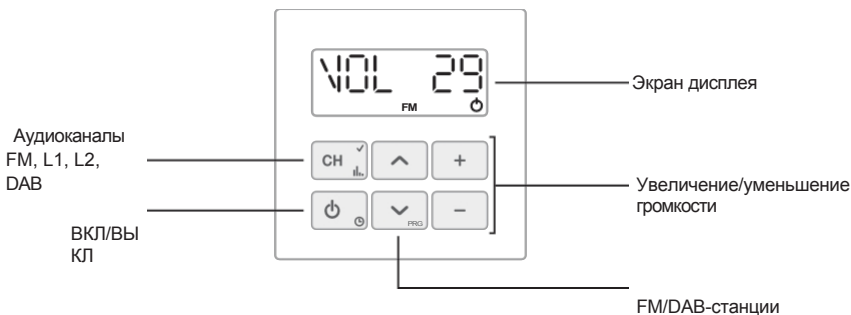
сканирования автоматически. Если услуги не найдены, на дисплее появится надпись NO AVAILABLE SERVICES. Функция DAB SERVICES SCAN может быть обновлена в любой момент, нажав клавишу CH в меню пользователя.

**DAB MEMORY DELETE:** Для удаления всех сохраненных избранных записей DAB нажмите кнопку CH.

Удаление памяти Dab

DEL

## 4. Операция



### 4.1 FM РУЧНОЕ СКАНИРОВАНИЕ

Для выбора FM-станций нажмите кнопку **CH**, чтобы выбрать канал FM-звука. Длительным нажатием кнопок **^** и **v** выполните сканирование FM-станций (см. также "Тонкая настройка").

### 4.2 УСЛУГИ DAB

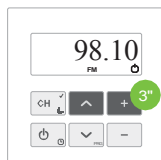
При выборе канала DAB опция DAB автоматически сканирует все доступные станции DAB.

Кнопками **^** и **v** выполните длительное нажатие для сканирования станций DAB.



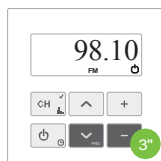
#### 4.3 ПРОГРАММА ПАМЯТИ FM/DAB

При одновременном нажатии кнопок **^** и **+ В** течение 3" выбранная FM/DAB-станция сохраняется в памяти. список избранных воспоминаний (не более 10 воспоминаний). Коротким нажатием кнопок **^** и **v** можно пролистать сохраненные воспоминания.



#### 4.4 УДАЛЕНИЕ ПАМЯТИ FM/DAB

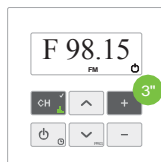
При одновременном нажатии кнопок **v** и **- В** течение 3" выбранная FM/DAB-станция удаляется из списка избранного.



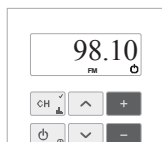
#### 4.5 ТОЧНАЯ НАСТРОЙКА РАДИОЧАСТОТ

Одновременное нажатие кнопок **CH** и **+** в течение 3" настройка параметров тонкой настройки. Опции тонкой настройки представлены ниже:

1. При коротком нажатии на кнопки **+** или **-** производится поиск радиочастот с шагом от 50 кГц до 50 кГц.
2. При длительном нажатии на кнопки **+** или **-** происходит быстрый поиск нужной частоты без перерыва.

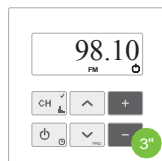


## 5. Ярлыки клавиатуры



### ИДЕАЛ УСТАНОВКИ:

Одновременным нажатием кнопок **+** и **-** активируется сохраненный ранее идеальный режим.



### СОХРАНИТЬ ИДЕАЛ:

Одновременное нажатие кнопок **+** и **-** течение 3" сохранит в памяти выбранный ранее идеальный режим (громкость, эквалайзер, звуковой канал и станция, если канал FM).



### ЭКВАЛИЗАЦИЯ:

Нажатие кнопки **CH** на 3" позволяет выбрать с помощью кнопок **^** и **v** режим предварительной эквалайзера из 12 доступных.



### ТАЙМЕР:

Нажав кнопку **ON / OFF** на 3", можно с помощью кнопок **+** и **-** установить время, по истечении которого блок управления автоматически перейдет в режим ожидания.



### FM ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ МОНО:

Одновременное нажатие кнопок **CH** и **^** **v** течение 3" позволяет

Встраиваемый в стену  
FM/DAB-дисплей

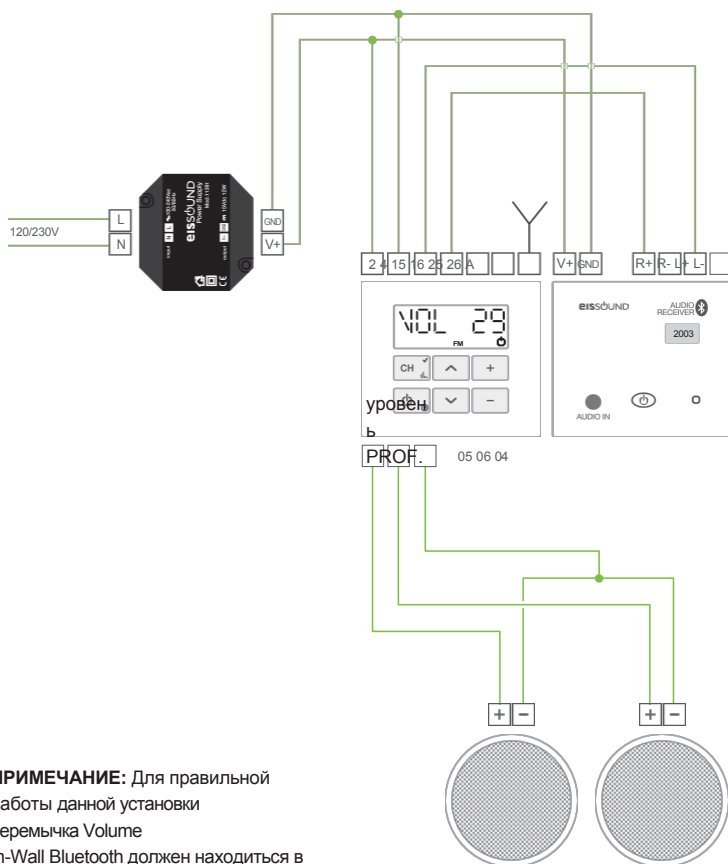
активировать/деактивировать режим MONO.

Руководство по  
установке и  
эксплуатации



## 6. Электрические схемы

### 6.1 ВСТРАИВАЕМЫЙ В СТЕНУ FM/DAB ДИСПЛЕЙ + ВСТРАИВАЕМЫЙ В СТЕНУ BLUETOOTH АУДИОПРИЕМНИК



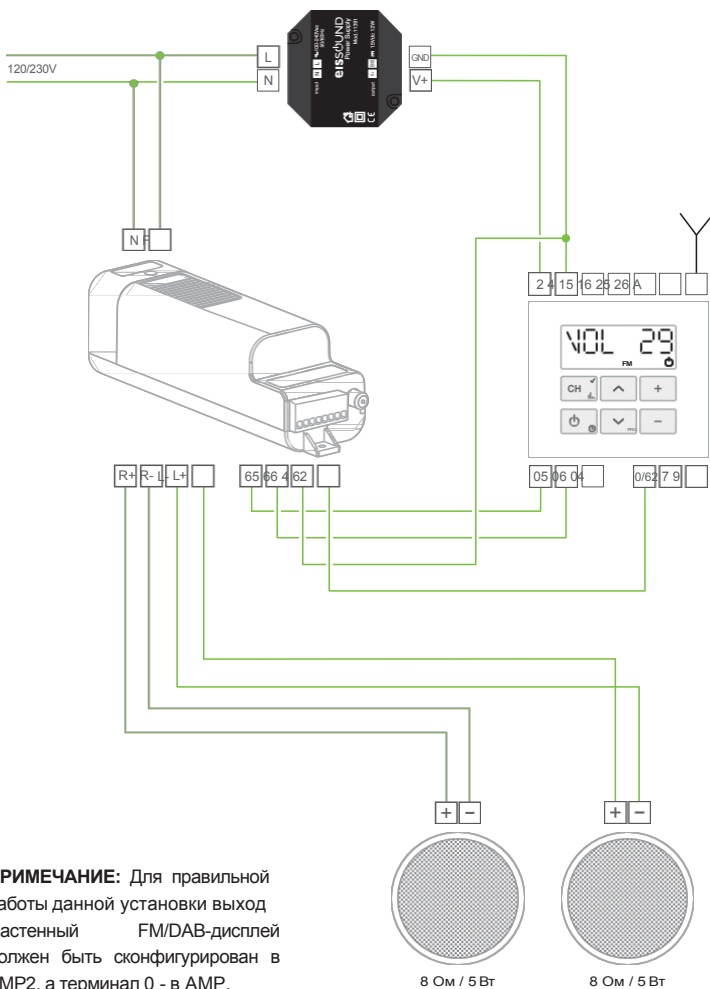
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для правильной работы данной установки переключатель Volume In-Wall Bluetooth должен находиться в положении LOW, а вход L1 FM/DAB-дисплея должен быть настроен на

062 | 7 | 9

8 Ом / 1,5 Вт

8 Ом / 1,5 Вт

6.2 Настенный FM/DAB-дисплейный блок + усилитель (арт. 13204)



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для правильной работы данной установки выход Настенный FM/DAB-дисплей должен быть сконфигурирован в AMP2, а терминал 0 - в AMP.

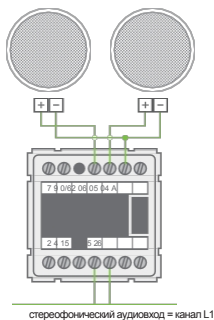
8 Ом / 5 Вт

8 Ом / 5 Вт

## 7. Приложение 1

### L1 = STEREO

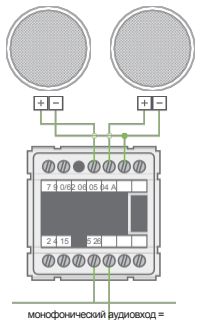
Стерефонический  
аудиовход L1



стерефонический аудиовход = канал L1

### L1 = MONO

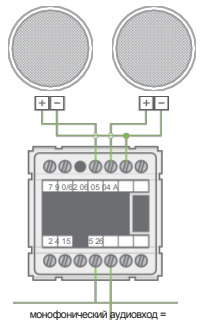
Два независимых  
аудиовхода: L11 и L12



монофонический аудиовход =  
канал L11  
монофонический аудиовход = канал L12

### L1 = MIX

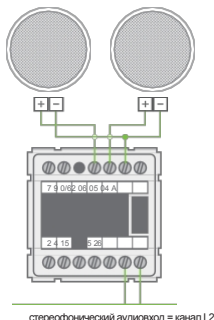
Два независимых аудиовхода  
(L11 и L12) смешиваются на  
выходе



монофонический аудиовход =  
канал L11  
монофонический аудиовход = канал L12

### L2 = STEREO

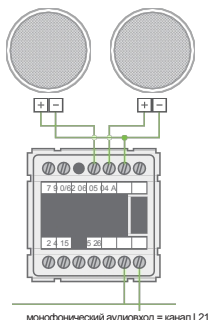
Стерефонический  
аудиовход L2



стерефонический аудиовход = канал L2

### L2 = MONO

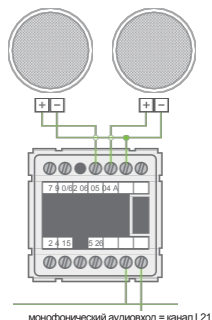
Два независимых  
аудиовхода: L21 и L22



монофонический аудиовход = канал L21  
монофонический аудиовход = канал L22

### L2 = MIX

Два независимых аудиовхода  
(L21 и L22) смешиваются на  
выходе



монофонический аудиовход = канал L21  
монофонический аудиовход = канал L22

## eissOUND

Pol. Malpica - Grupo Quejido 87-88  
50016 Zaragoza - SPAIN  
Тел. +34 976 46 55 50 Факс +34 976 46 55 59  
marketing@eissound.com  
[www.eissound.com](http://www.eissound.com)

## KBSOUND

6550 St. Augustine rd. Av. Suite 305  
Jacksonville, Florida 32217  
info@kbsound.com  
[www.kbsound.com](http://www.kbsound.com)

